

LA ÉPOCA

AÑO V

San José, Costa Rica

DOMINGO 7 de Mayo de 1934

Nº 485

LA CHARLA DE HOY.

¡Filín da el SI, para su Candidatura!...

«La democracia... es el subir las escalas del Capitolio, sin gamonales platilludos, sin sotanas, sin el torcedor de los jefes políticos, que todo eso ni lo tengo, ni lo necesito, ni lo quiero... (¡échemelo en el sombrero!...

Tanto me ha jorobado, el viejo polaco amigo mío, que todos conocen, de mediano cuerpo, tuerto de un ojo, calvo y de nariz israelita, más empecatado que Barrabás, tanto me ha jorobado, que no me ha sido posible atarantarlo ni despegarlo de mis costillas, aun cuando la *cuentica* de tragos de La Magnolia, sube ya de cinco colones mondos y lirondos, que me dejarán la bolsa raspada, porque soy hombre de hambre y *fumá y dejáme el cabo*.

Y lo peor del cuento es, que, el picarón del viejo polaco, sin consultarme, según su costumbre de hacer las cosas al estilo mahometano de «cree o muere», organizó una *kolosal* manifestación de fuerzas, de ciento cincuenta mil partidarios y doscientos mil simpatizadores anfibios, de los que hoy son y mañana se quitan, si no les doy trago o cartulina de recomendación para ir a perder el tiempo en cualquier trabajo y dejarme así en *el puro petate y sin cobija*; y por el inmenso número de gentes, he debido establecer mis reales, en la mismísima Sabana, con permiso de las vacas y yeguas y de los animalones que vuelan.

El bárbaro del viejo israelita, instaló cincuenta alto parlantes en combinación con las estaciones de Pinto y la Italia y Mr. Girton, y en cadena con las estaciones extranjeras, especialmente las de Yankilandia, para escuchar mi discurso, más esperado y morrocotudo que el de Hitler, que dejó pintiparada a la poderosa Albión, conminándola a ella y a Mr. Roosevelt, de entreterse con sus enredos de entre casa, y dejar en paz a los prójimos, con fines de acaparamiento de comercio y otras cosillas de poca monta.

Me llevó el viejo israelita, caballero en una yegua renca y piojosa, advirtiéndome que así era usanza en los países *democráticos*, para ganar a los espíritus díscolos, enemigos de la *burguesía* y de las ostentaciones de riqueza y lujo.

Yo me resigné, aunque con mucha vergüenza de que me vieran así, a mí, solterón empedernido, las piloncitas que movidas de la curiosidad y el entusiasmo bélico-político, estaban allí en la Sabana, y que me recibieron al grito de ¡Viva el Patronato de la Infancia...! ¡Abajo el Hospicio de viejos incurables de genio y ambiciones de mando!...

Gayda, mi Secretario, y el enredista Angulo obtuso, no habían en sus cueros, por el entusiasmo que les reventaba el cincho.

¡Cuidado con meter la pata! me decían. De pie, la mano izquierda, metida en la bolsa del pantalón, la nariz enriscada, el bumbo saliente, los ojos tiernos, los dientes en actitud de morder y la diestra inquieta; a veces cerrada y amenazante, a veces dando palmaditas a los viejos... compatriotas!

Déjenme en paz, *condenaos*, tuve que decirles; porque si no, vuelvo la yegua y nadie me alcanza, y me las Pinto a Italia en uno de esos pajarracos, y nadie, ni Gayda que me odia, ni Angulo que me mira con ojos de Circe, y aunque me caiga en los abismos del Océano y sean mi sepultura, las azules ondas del Océano impoluto.!

¡No hombre, me gritó Gayda: ¿cómo puedes tú, *ni por pienso*, cometer semejante adefesio? ¡Imbécil!—le dije: soy yo algún *buey viejo de surco derecho*, como dice mi antagonista, para preferir zacate o vástago para mi alimento, cuando almuerzo en el Club Unión, y como en «Correte», y ceno en el Costa Rica, para bailar después con las *piloncitas trastornadoras*?

¡No hombre, no se trata del *pienso* de los caballos, sino del *pienso* de la subconciencia, que sabe lo que dice y sólo dice lo que no entiende: ¡cuidado con meter los escarpines...! En tu discurso muchas promesas que no se cumplen, y muchas migas que ni se recogen y quedan para los pájaros...!

¡Pobre de mí...! Me encajaron en la tribuna; y al ver la inmensa muchedumbre que estaba en la Sabana,

Pasa a página CUATRO

Reinvidicación de España y Franco POR EL PUEBLO Consumidor

En los días cálidos de la contienda, cuando los combates por Dios, la Patria y la Justicia los libraban denodada y gallardamente las fuerzas del Caudillo en los campos del honor; en tanto que los dirigentes de la España roja llevaban una vida señorial y nómade a través de su zona, y sus batallas las desarrollaban en las planas de papel, haciendo gala de su credo leonista, pues mentaban, mentaban, tejían las más espantosas infamias para denigrar al noble Gran Capitán contemporáneo. Los demócratas "pur sang" aceptaban todas las patrañas como artículo de fe. La conducta de estos demócratas constituyó un crimen de conciencia, pues jamás se podrá admitir que procedieran ciegamente; que su crimen fuera pecado de ingenuidad. Estaban obligados a investigar los hechos; a descubrir la verdad, sin formarse prejuicios. Pero no! Estos simples comulgaron con ruedas de molino. Por irresponsables son tan criminales, o quizás más, que aquellos que con toda maldad y a sabiendas, infamaron cobardemente la gesta española. Ningún ciudadano puede invocar como defensa, desconocimiento de la ley. Del mismo modo, la conciencia honrada universal no puede aceptar subterfugios, debe ser implacable para condenar con la mayor severidad a toda esa canalla de ingenuos y maliciosos.

Pero más que el vituperio que pudiera lanzarse contra la *falsa* demócrata, están los hechos de la Nueva España. Hechos que son latigos inmisericordes en los rostros malvados de los enemigos, a cuyas viles calumnias se les responde con las formidables realidades de un régimen constructivo, en que verdaderamente imperan el Derecho y la Justicia,—y todo se inspira en la mayor gloria de España.

Qué fue de aquellos que proclamaban que España sería, terminada la guerra, aeródromo de todas las flotas aéreas del Continente? Y aquellos otros, viudos azañófilos, que afirmaban que Franco entregaría las Baleares a Italia y el Marruecos a Alemania? Qué fue de todos esos cobardes? Como tales, se han dispersado con el rabo entre las piernas, abrumados al contemplar todo lo contrario de sus predicciones malévolas, el fiel cumplimiento de la leyenda del Escudo de la España Nacional Sindicalista.—Las declaraciones del Generalísimo huelen a gloria y tienen egregio brillo imperial. Si Carlos V con seis millones de españoles y unos cuantos germanos se paseó victoriosamente por toda Europa, que no hará Franco—ese grande hombre, conciencia de una gran raza que se creía desaparecida para la historia gruesa—comandando sus veinticuatro millones? Por lo menos reclamar el sitio que le fué arrebatado a España al ser desplazada de la Historia.

Ya ha comenzado a hablar, y es por el Mediterráneo por donde atrona su voz. Cualquiera pacto que se celebre en torno a esa mar, deberá tener la aprobación de España para ser válido, o será roto por sus ejércitos si atentare contra su independencia o contra sus destinos imperialistas.

Y toda esa serie de profecías torcidas, fué lo que pudimos llamar la propaganda impresionista; lo que iba al pueblo español, tan arraigado a su soberanía e independencia, e iba a los otros pueblos, para levantar entre estos la protesta contra el Generalísimo tildado de traidor. Pero había algo más que eso, algo que iba directamente, ya no a los pueblos, sino a las masas. Decir masas en

"Aunque nos llamen necios, aunque nos miren con malos ojos, aunque no nos oigan, seguiremos dando voces en el desierto para llamar la atención de las personas a quienes convenga, sobre la necesidad de acercarse un poco a la clase pobre de nuestra sociedad, a nuestro obrero, a nuestro jornalero, a todos aquellos que no disponemos de caudales, de buenos sueldos... o de cuantiosas rentas para resolver el problema del pan nuestro de cada día.

Los artículos de primera necesidad se han hecho inaccesibles a los paladares de la generalidad de nuestro pueblo: la carne mala y cara, y mala, como ustedes lo están leyendo, pero en esto no hay absolutamente ninguna esperanza de reforma. El pescado, que debiera trasladarse con un mínimo de impuesto al interior, y que aquí es golosina para el rico.

En este estado de cosas, el hambre colaborando con las enfermedades, la agitación de la vida moderna, la dureza del clima y la debilidad de nuestro pueblo, formará dentro de poco una raza degenerada si es que no nos lanza por los caminos peligrosos de las rebeliones; pues todos sabemos por la historia que la última razón de todas las guerras ha sido el hambre.

El Gobierno y las personas sensatas estamos por igual interesados en buscarle una solución al problema de una sana y barata alimentación para el pueblo.

Por lo pronto y como una gran verdad aplastante, denunciaremos solemnemente como responsables principales del doloroso estado actual, a los acaparadores de los artículos de primera necesidad, verdaderos pulpos que se alimentan con la sangre del pueblo y contra quienes hay que abrir campaña franca y valiente.

El Congreso Nacional tiene que dictar leyes que autoricen al Ejecutivo para proceder en defensa del pueblo contra esos elementos detestables que sin trabajar comercian con el sudor ajeno y se enriquecen a expensas de la labor de los otros.

El estado económico de nuestro pueblo,—lo repetimos,—es alarmante. El que quiera saberlo que vaya a las casas de empeño para que contemple con dolor, perdidos por una bagatela, desde el utensilio de cocina hasta el objeto precioso, que se pase por los Institutos de Beneficencia Pública y que le pregunte a las almas buenas que todavía se conmueven ante las miserias del prójimo.

Algo tenemos que hacer por nuestros hermanos y algo hacemos nosotros en cumplimiento de nuestros deberes de periodistas. Que la Sociedad vea, que el pueblo colabore y que el Gobierno oiga y remedie".

Se intensificará la exportación bananera

Fuimos informados ayer que son propósitos de la United Fruit Co. intensificar dentro de pocos meses la exportación bananera de Costa Rica a los diversos mercados.

También se nos informó que la Compañía está dispuesta a la mayor intensificación, desde luego que contará con los medios económicos para el embarque.

La intensificación no es solo en las regiones del Pacífico sino también en las del Atlántico donde la compañía frutera se dispone a intensificar sus trabajos.

Representantes Diplomáticos del Santo Padre se han entrevistado con los Gobiernos de esos países

Se trata de que el asunto sea resuelto por medios pacíficos y se eviten así dificultades

ROMA, 6.—Se han iniciado conversaciones para la intervención del Vaticano en una solución pacífica del problema entre Alemania y Polonia por la cuestión de Danzing.—Según las informaciones extraoficiales, los representantes diplomáticos del Santo Padre han requerido la opinión de los gobiernos de esos países sobre la forma en que se vería esa acción de parte del Vaticano. Se trata de una mediación de la que se esperan

buenos resultados, y las negociaciones serán realizadas una vez que se conozca la respuesta de los referidos gobiernos. Se indica que el Nuncio Apostólico en Berlín visitó a Hitler para preguntarle si vería con agrado las gestiones del Vaticano. También que el gobierno de Polonia está conforme en esa intervención de parte del Vaticano para solucionar las divergencias surgidas entre esos gobiernos.

Intensificación de la industria Ganadera en el país

Se está intensificando la industria de la ganadería en todo el país y para tal objeto los ganaderos están recurriendo al crédito del Estado.

Efectivamente, el Banco Nacional está facilitando esos créditos en muy buenas condiciones. Para tal objeto

abrió la respectiva cuenta especial de ganadería.

La demanda ha sido extraordinaria. Se ha otorgado gran número de préstamos pero hay presentadas más solicitudes para el objeto indicado, lo que demuestra el interés por la intensificación ganadera.

Mil cien niños desfilaron procesionalmente por las calles de Heredia pidiendo por la Paz EL PRIMERO de Mayo

Recientemente desfilamos en un editorial el llamado que Su Santidad Pío XII hizo al mundo, para que unido en oración durante el mes de mayo, y poniendo por intercesora a la REINA DE LA PAZ, la Madre de Dios, se pidiera insistentemente por la paz y la concordia de los pueblos y en vista de los amagos de guerra que por todas partes corren. Al llamado de Su Santidad viene correspondiendo el mundo católico. Al efecto, no hay parroquia en donde no se rece el santo rosario en este mes, con la intención del Papa.

Pero es más: el Vicario de Cristo quiso que en esta universal cruzada, los niños fuesen como los «embajadores» entre Dios y los hombres, haciendo violencia ellos al cielo, por su corazón limpio.

A este propósito, la ciudad de Heredia preparó una gran manifestación de niños, mil cien, más o menos los que desfilaron procesionalmente ante las venerandas imágenes de la Santísima Virgen y del Niño Jesús.

Al regreso del desfile, que llenó de edificación a la ciudad, hubo misa, habiendo seguido el santo sacrificio, desde el púlpito un sacerdote, quien rezó en alto las preces litúrgicas, y así los niños pudieron ir repitiendo cada una de las oraciones del gran sacrificio. Al final se dio la bendición a los niños, conforme la rúbrica del ritual romano.

Nota: En nuestro próximo número daremos una crónica completa de la fiesta del Trabajo, en Heredia, el 1 de mayo, que no publicamos hoy por exceso de material.

Se intensifica la presentación de cuentas de la cosecha de café del presente año

Fuimos informados esta mañana en la junta de liquidaciones del café, que se ha notado ya cierta intensificación en la presentación de cuentas de venta en el exterior y gastos de beneficio, correspondientes al café de la cosecha actual 38339.

Son desde luego provenientes de las primeras partidas que se vendieron en los mercados europeos al iniciarse esa cosecha en octubre del año pasado.

Tales informes están siendo recibidos y al mismo tiempo estudiados por la junta de liquidaciones, a fin de no dar lugar a que se junten muchos de ellos. También se hace simultáneamente la fijación de los precios oficiales que deberán pagar los beneficiadores a los productores clientes. Durante la semana que hoy termina, han sido varias las cuentas que se presentaron, tramitándose todas y habiendo sido señalados los precios oficiales, que son mucho más elevados que los que alcanzara el mismo café durante el período anterior.

Pasa a página cuatro

¿SERÁ EL FINAL DE UNA PESADILLA?

Tomado de "L' Illustration".

(Traducción Especial para LA EPOCA)

El cáncer es el enigma más angustioso de los modernos tiempos. A pesar de la búsqueda que multitud de sabios han emprendido y que solamente a este problema se han dedicado, ya solos, o bien trabajando en institutos especializados en esta materia, como por ejemplo, el Instituto Pasteur. A pesar de que la Fundación Braconnier de Lieja ha creado un premio de varios miles de francos, y de que la Liga Francesa contra el cáncer ha emprendido una campaña tenaz y constante, no se había podido hasta ahora determinar el proceso de este flagelo de la humanidad.

Un sabio e ilustre Profesor de la Universidad de Buenos Aires, el Dr. Angelo H. Roffo, a raíz de minuciosos y largos experimentos, perfectamente controlados y llevados a cabo en un laboratorio que es un modelo en su género, ha logrado determinar la causa de este mal, que causa tantos millares de víctimas.

Previene el cáncer de una guerra de radiaciones?

Desde los comienzos del presente siglo, todos los sabios del globo se han dedicado a buscar las causas y los remedios posibles para este flagelo.

Del Instituto de medicina experimental para el estudio y tratamiento del cáncer, anexo a la Universidad de Buenos Aires y al frente del cual se encuentra el eminente doctor Angelo H. Roffo, ha encontrado la solución al problema.

No se podría resumir en algunas líneas toda su obra, tan excepcionalmente importante es, diré solamente que en 1935 con ocasión de su jubileo científico—veinticinco años de encarnizados trabajos al frente de este Instituto— los sabios del mundo entero le ofrecieron un libro de oro consagrado a su gloria. Este libro de 2130 páginas, más grueso que el más grueso de los diccionarios, no contiene menos de 186 artículos originales tratándose, en su honor, de los progresos realizados en materia de la etiología del cáncer en los

diversos países. Entre algunos de los muchos sabios franceses que escribieron en ese libro, están: el profesor Charles Richet, el profesor G. Roussy, el profesor Lapique, el profesor Hartmann, A. Lumiere, etc., etc., con esto puede darse una idea de los méritos y del renombre que tiene este sabio médico argentino.

Desde hace una decena de años, el profesor Roffo, pudo observar que los epitelomas y todos los cánceres de la piel y de la cara aparecían frecuentemente entre los campesinos, obreros, marineros y en otros individuos que por su trabajo tienen que exponerse por largas horas al sol. Tuvo entonces la idea de buscar cuáles sustancias químicas características, que no se encuentran normalmente en la piel, aparecen en los tumores. Llegó a la conclusión de que se forma siempre *colesterol* en el epiteloma. (Este descubrimiento ha sido confirmado por el profesor W. I. Cook, del «Cáncer Hospital» de Londres, y por el Instituto Carnegie de Amberes).

El profesor Roffo ha sacado en consecuencia que la presencia del *colesterol* en los tejidos epidérmicos, provoca el cáncer. Esto se debería a una radiación solar que provocaría la formación del *colesterol* y consecuentemente el tumor neoplásico.

Cuál será esta radiación? Los trabajos de varios sabios italianos y alemanes, han demostrado que desde el punto de vista de la radiación, esta puede dividirse en dos bandas y la frontera estaría en la radiación luminosa de color amarillo. Todas las radiaciones de frecuencia superior: violeta, ultra-violeta, rayos X, radioactividad, rayos gamma y ondas ultra-penetrantes, son nocivas y cancerígenas, porque ellas impiden la división celular y matan la célula. Por el contrario, todas las radiaciones de frecuencia inferior: rojo, infra rojo, ondas hertzianas, tienen un poder excitante y favorecen la división celular.

El profesor Roffo pensó

Pasa a la página 4

Al Dr. Mario Mauri.

ITALIA

por Lawrence Coen.

Rubia y alegre primavera; imágen y ejemplo de la fuerza y de la gracia; risa del cielo; juventud del universo; jazmín del sol; epifanía de las flores! Yo te saludo, hada gentil, en tu carro ligero y resplandeciente de oro y de cristal, tirado por cisnes y escoltado de palomas y golondrinas.

Guapa eres y codiciada, como princesa núbil prometida del Rey de los reyes; casta como los ángeles; tus cabellos son rayos de la aurora; tu frente es blanca, igual que la nieve sin mancha; tu semblante, de azucenas; tus ojos azules, como los de las uvas; tus labios, de orgullosa púrpura.

Viví en tu tierra y me dejaste los cálices vestidos de tu hermosa floritísima.

Cuando el peregrino se acerca a tus playas, del encendido oriente se abre de par en par tus puertas doradas; reabren los cielos como una cúpula de diamantes; los campos cubiertos de bosques tiemblan de alegría, sabiendo que van a dar habitación; los suaves venticillos columpiándose en las ramas de los árboles, como inquietos rapazueros, derriban las flores a tierra y tejen bandas alfombras para que tu caminar; las aguas de las fuentes, resacaando en sus cauces se salpican al pasar con las espumas de sus risas, meciendo de meciudos al júbilo las magnolias de tu pecho; los rebuños, adivinando tu llegada, triscan en los apriscos y las recetas se ponen a bailar con el ritmo de las niñas cuando lloran en los brazos de su madre; los bosques

alzan sus copas redondas y vierten sobre tu cabeza el licor del rocío y los pájaros baten las alas y ensayan los cantares que en sus pechuelos fogosos y encelados, en sus arpañas leonias, puso Dios para deleite de los hombres.

¿Qué poeta no te habrá cantado Musa de todos los amores, vistiéndote de imágenes, colgando a tu cuello sartas de rimas y haciéndote pallo de sus ensueños juveniles? Mozo soy yo también, me hiciste poeta enamorado de tí. Me eduqué en tu tierra dichosa, puesta en las orillas del mar latino. Vine al mundo, hermana, para quererte, y hoy, lejos de tus flores y frutos, vuelvo a encontrarte en mi soledad, como a la antigua novia de los primeros amores... ¡Oh sabroso y dulce encuentro! Tu seguirás progresando y embelleciéndote, mientras yo me quedaré en el desierto llorando melancolías...

No me abandenes, hermosa Italia; unge mis sienes con tus manos; calienta mi sangre con el soplo de tu boca; enciéndeme el alma con tus besos... quiero engendrar en tus nobles entrañas el hijo peregrino de mis sueños! Rubia y alegre primavera: fruto será de nuestros dulcísimos amores, una niña gentil, la Poesía...

Voto hiciste de castidad, santa tierra: te rondan los mozos, te codician los galanes, te cantan los poetas; todos te ven y todos te aman y todos te cortejan. Eres la tierra de los amores inmortales que gozan sin mancha y sin hastío.

Del Centro de Pedagogía CATEQUISTICA

Profesor Fr. Agustín de Losada

LA LEY

LECCIÓN 2.ª

Aunque propiamente hablando sólo existe una ley, la voluntad de Dios, se acostumbra distinguir tres clases de leyes: eterna, natural y positiva.

Ley Eterna

Existe en el universo un orden admirable, al cual están sujetos todos los seres; este orden obedece a la ley eterna, definida por San Agustín como «la razón y la voluntad de Dios que manda observar el orden natural y prohíbe quebrantarlo».

Ley Natural

El orden del universo no podía faltar en el ser racional y de aquí la existencia de una ley que regula las acciones libres del hombre, la ley natural, que ha sido definida como «la ley de Dios escrita en nosotros, que nos da a conocer por medio de la conciencia, el bien y el mal».

Ley Positiva

Tiene como fundamento,

inmediato la voluntad del legislador y no la naturaleza. Es decir, la ley positiva comprende aquellas cosas de suyo indiferentes, que resultan buenas o malas según estén mandadas o prohibidas. No así la ley natural, que ordena lo naturalmente bueno y prohíbe lo naturalmente malo. Divídese la ley positiva en divina y humana; esta última a la vez se subdivide en eclesiástica y civil.

La ley positiva humana tiene su fundamento en Dios: tanto la autoridad eclesiástica, como la civil, han recibido de El, el poder de dictar leyes.

Decálogo

Expone en diez mandamientos los principios de la ley natural. Fué dado a Moisés en el Monte Sinaí, 1500 años antes de la venida de Jesucristo, y 50 días después de la liberación de Egipto. (Éxodo y Deuteronomio).

La observancia de esta ley por parte del pueblo hebreo, fué la consecuencia del pacto o alianza que Dios

Pasa a la página 4

INFLUENZA Y RESFRIADOS?

Pastillas Orientales

ALIVIAN COMO CON LA MANO

CRONICA DE SOCIEDAD



Srta. Luz Murillo Alfaro

En San Antonio de Belén, ayer a las siete de la noche, efectuaron sus esponsales los apreciables jóvenes don Juan de Dios González y la señorita Luz Murillo Alfaro.

Es un nuevo hogar que se forma bajo el ala santa del amor y bendecida por Dios que santifica todo lo bueno. En la ceremonia

nupcial figuraron como padrinos los señores Alfredo Montero y señora, Hernán Murillo y Tulia González, don Juan de Dios González, Francisco Murillo y Marta Alfaro, Miguel Alfaro y Socorro Murillo.

LA EPOCA une su alegría a la de los esposos González-Murillo, por el nuevo altar levantado para que cante el verdadero amor.

LA MUERTE de Don José Urgellés Riart



El viernes en la noche, descansó en la paz del Señor, el caballero español don José Urgellés Riart, muy estimado miembro de la colonia española y quien por 33 años consecutivos, vivió en nuestra patria.

Varón de austeras costumbres, unió a su probidad, su esfuerzo y fué así como le vimos surgir en el campo del trabajo y en el ambiente social nuestro.

No otros tenemos que destacar, con relieve de luz el hidalgo catolicismo de este español bien nacido, galardón bien guardado por el noble obrero, que fué lección y fué ejemplo.

Nosotros tenemos que decir, que no sólo la colonia española pierde un valor irremplazable, sino que aun nuestra sociedad costarricense, — a la que tan vinculada estaba, — le ha llegado su luto intenso y sincero por la muerte de este hijo adoptivo.

Sometido a una delicadísima operación el Sr. Urgellés, fué vencido al fin por las fuerzas disgregantes de la materia, pero su espíritu potente, se redimió del todo.

do para volar a Dios. Sus exequias se celebraron solemnemente en la S. Iglesia del Carmen de esta ciudad, con lujoso acompañamiento de amigos.

En el Cementerio general, el Reydo Padre Henricken, C. M. Director de la Congregación Mariana de Caballeros, ofició un responso y otro el Señor Nuncio Apostólico, pues que Monseñor Chiarlo tuvo gran afecto por el desaparecido así como lo tiene por su hermano el Dr. don Mariano Figueres.

Don José Urgellés fué socio activo de la Congregación Mariana de Caballeros y en su entierro estuvo una representación de miembros de esa sociedad. LA EPOCA al anunciar este triste suceso, envía su más sentida condolencia a los hijos del recordado don José, don Antonio y don Willy U. Brealey y doña Rosita Urgellés de Brealey, a sus hermanos políticos don Alvaro Terán, doña Rosita U. de Terán, don Agustín Penón y doña Catalina de Penón y demás parientes.

A las Cooperadoras y Antiguas Alumnas del Colegio de María Auxiliadora de San José

Hago muy cordial invitación a nuestras buenas Cooperadoras y queridas ex-alumnas (aun a las no inscritas al Círculo) a que concurren todas a los grandes festejos, que, según programa, se harán en los días 11, 12, 13 y 14 de mayo, celebrando la reciente Exaltación a los Altares de la Beata Madre Mazzarello, Co-fundadora, con San Juan Bosco, de nuestro Instituto.

La Directora del Colegio «María Auxiliadora» San José, abril de 1939.

NOTA: En la reunión mensual, que ocurrirá esta vez el domingo, 7 de mayo, se darán detalles.

Pida el

UNICO

Que tomará café

"ECOS DEL HOGAR"

Página a cargo de la señora Profesora doña ETILMA DE ROMERO

Las damas o señoritas que deseen colaborar en esta sección, deben dirigir su correspondencia al APARTADO 974

Lo que significa Economía

Para definir de manera precisa lo que es Economía Doméstica, diré que es ciencia que estudia el bienestar de la familia en particular, y el de la humanidad en general. Tal estudio lleva como meta el progreso moral y material del hombre, ya que enseña cómo conservar la salud y nos coloca en situación de rodearnos del confort que idealiza la existencia. No es, pues, lo que algunos se imaginan: mera rutina de lavar, aplanchar y cocinar. Es estudio muy vasto, que abarca casi todas las ramas de la ciencia y el arte. Comprende dos partes, una teórica y otra práctica, ambas indispensables, pues se complementan. Nada más lógico que encontrar fácil la ejecución de una labor que antes fué explicada y comprendida. La buena economía hace a diario en el hogar aplicaciones científicas que le reportan magníficos resultados y positiva economía de tiempo, de trabajo y de dinero, en el lavado y aplanchado, aseo del hogar, cuidado de los niños y de los enfermos, etc., y diré no sólo que esto desarrolla el criterio y enseña a bien vivir, sino que despierta y refina el gusto y el amor por lo bello.

La Economía Doméstica es, pues, complemento ideal de la educación femenina, innovación de la ciencia para el bienestar de la gran comunidad humana.

La mujer es la reina del hogar. Si en derredor de ella se desliza la vida del hombre, es ella, por circuns-

Doméstica

se rigen por orden y sistema, cómo podría el hogar doméstico prescindir de ellos? La mujer que desde su tierna infancia se acostumbra sistemáticamente a hacer su obligación, que sabe que en la casa hay un lugar para cada cosa y que cada cosa debe estar en su lugar, no encontrará difícil la observancia de estas importantísimas reglas.

Con sistema y orden no hay labor desagradable, por pesada que sea.

Se evitarían inútiles desgastes de energía, y no habrá oportunidad de impacientarse.

Orden en nuestras costumbres, orden en nuestra habitación y con el orden, el trabajo científico; he aquí la base del sabio manejo del hogar.

El tiempo es de un valor incalculable, y no son todos los que pueden apreciar la necesidad de ahorrarlo y de emplearlo bien. Toda mujer está en la obligación de saber distribuir sus horas, de manera que cada una de ellas esté destinada a un fin útil. Nada mejor que anotar todas nuestras ocupaciones, para luego organizar un horario en el cual se distribuirán todas las de los diferentes días de la semana; de tal suerte, al escuchar las campanadas que marcan la fuga de una hora que nunca volverá, podremos decir con el alma rebosante satisfacción: Una hora que no he perdido.

Todo en la creación está sometido a sistema y orden, y dirigido por la bondad misma, la Bondad Divina. Es indispensable en la mujer ese don del alma para tratar a sus semejantes: ha de tener bondad con el esposo, jefe del hogar; con los niños, con los sirvientes e inferiores.

Si la puesta del sol, el cambio de estaciones, la creciente de las mareas, etc.,

se rigen por orden y sistema, cómo podría el hogar doméstico prescindir de ellos? La mujer que desde su tierna infancia se acostumbra sistemáticamente a hacer su obligación, que sabe que en la casa hay un lugar para cada cosa y que cada cosa debe estar en su lugar, no encontrará difícil la observancia de estas importantísimas reglas.

Con sistema y orden no hay labor desagradable, por pesada que sea.

Se evitarían inútiles desgastes de energía, y no habrá oportunidad de impacientarse.

Orden en nuestras costumbres, orden en nuestra habitación y con el orden, el trabajo científico; he aquí la base del sabio manejo del hogar.

El tiempo es de un valor incalculable, y no son todos los que pueden apreciar la necesidad de ahorrarlo y de emplearlo bien. Toda mujer está en la obligación de saber distribuir sus horas, de manera que cada una de ellas esté destinada a un fin útil. Nada mejor que anotar todas nuestras ocupaciones, para luego organizar un horario en el cual se distribuirán todas las de los diferentes días de la semana; de tal suerte, al escuchar las campanadas que marcan la fuga de una hora que nunca volverá, podremos decir con el alma rebosante satisfacción: Una hora que no he perdido.

Emelina G. de Ortega

Acción de gracias

ROSA DE SÁENZ, de Guadalupe, da gracias al alma de Su Santidad Pío XI y a la Madre Encarnación, por cuya intercesión fué librada mi sobrina Clara de Marín, de una al parecer inevitable operación.

ENRIQUE HEGER, da infinitas gracias a San Antonio de Padua, por un gran favor obtenido.

Nuestras OFICINAS y TALLERES están instalados al costado Este del Palacio de Justicia.

A LOS MAESTROS

EL EMILIO

DE J. J. ROUSSEAU.

De buena fuente sabemos que se ha indicado a los maestros la lectura y comentario de EL EMILIO de Juan Jacobo Rousseau. Por cuanto creemos que muchos de ellos tomarán ese libro sin saber exactamente de qué se trata, creemos de interés llamar la atención, así sobre la persona del autor, como de las características de su obra.

Fue la vida de Rousseau una de esas existencias azarosas y lamentables, que de seguro no imitarían quienes tan enamorados andan de sus obras. Señalaremos algunos de sus principales rasgos. Su juventud se la pasó leyendo novelas, hasta que puesto de pensionista en casa de un ministro protestante, alcanzó solamente a aprender un poco de latín y a contraer perversas costumbres. Colocado de dependiente del Canciller de Ginebra, fue despedido por inepto. Estuvo luego de aprendiz con un grabador, donde la pereza, la mentira y el robo fueron sus vicios familiares, según su propia confesión. Habiendo pasado a Saboya, un caritativo eclesiástico le proporcionó recursos para trasladarse a Turín, en cuya ciudad, instruido en la religión católica, dos meses después abjuró del protestantismo. Entró de lacayo en casa de la Condesa de Verceles; mas acusado de un latrocinio que imputó injustamente a una doncella, fue a servir al Conde de Gouvion, cuyas bondades pagó con insolencia y comportamiento tal, que otra vez fue despedido.

Privado de recursos y valimiento, hácese el santurrón, y logra con la ayuda de una pobre señora ingresar al Seminario, de donde fue despedido al fin por ineptitud. Asociado a un pretendido obispo griego que recaudaba limosnas para el



Santo Sepulcro, con tan honrada compañía le echaron el guante en Soleura, dándole forzado retiro en un calabozo.

Vuelto a París, se entregó en esa ciudad por espacio de veinticinco años a un libertinaje público, llevando una vida de las más escandalosas. Junto al libertinaje la impiedad, pues habiendo dejado el Galvinismo por la Religión Católica, volvió a Ginebra abandonó el Catolicismo por la secta de Calvino. Hubo de huir por sus escritos de las autoridades de Francia y Suiza.

Un rasgo que pinta de cuerpo entero a este «patriarca» de la filosofía: quien con tan fuerte acento habló sobre la ternura maternal y sobre los deberes de los padres hacia sus hijos, relegó fríamente a los suyos en el hospital de Expositos.

De tal vida, tales principios. EL EMILIO, obra que pretende ser un tratado de educación, fue censurado por la Sorbona, condenado por el Arzobispo y por el Parlamento de París, y quemado en la plaza de Gine-

bra por mano del verdugo. Expone los principios y métodos que se han de seguir en una obra de educación materialista, fundándose en el grandísimo error de que el hombre por naturaleza es bueno y que naturalmente llegará al conocimiento de Dios, prescindiendo de toda revelación sobrenatural. Doctrinas de tal naturaleza falsean el concepto educativo y sólo merecen la execración y el olvido.

Para terminar con broche de oro, trasladaremos lo que el propio Rousseau dice de sí mismo: «Sostener y probar a un tiempo el pro y el contra, persuadirlo todo y no creer nada, tal ha sido siempre la ocupación favorita de mi espíritu. No puedo mirar mis libros sin estremecerme, pues corrompo en vez de instruir; enveneno en vez de alimentar; la pasión me extravía, y en medio de mis bellas disertaciones no paso de ser un malvado. Sólo deseo un rincón de tierra donde pueda morir en paz, sin tocar ya papel ni pluma».

En una sóla reunión se recogieron

¢ 5.000 para la construcción de la Casa Cural en Naranjo

Naranjo, uno de los prósperos cantones de la provincia de Alajuela, tiene una bellísima Iglesia, una hermosa y confortable escuela, y ya pronto va a inaugurar la casa de la Unidad Sanitaria. Justo es que tuviera una casa cural decente, cual conviene. Pero, no es así, la casa del pastor espiritual de los naranjeños es una casa antiquísima, que no presta ninguna comodidad. Cuando dos meses atrás el señor Obispo de la Diócesis visitó esa parroquia, se extrañó de que aun existiese en tan progresista lugar, una casa indigna de sus fines, y vivamente exhortó al pueblo, particularmente a la Acción Católica, para que, sin titubear, allegasen los fondos para la construcción del nuevo edificio.

Se expusieron los fines y se dió la forma para poder recoger el dinero necesario. Uno de los concurrentes dijo: Busquemos el dinero prestado, y con ferias lo vamos pagando. En general, todos asintieron.

Peró hubo uno que dijo: Yo no tengo dinero que prestar para esos fines, yo doy ¢ 500; otro dijo: Pues yo doy ¢ 50 y así sucesivamente; solo así se recogieron, por obsequio, ¢ 5.000; bello ejemplo que dice del espíritu de fe religiosa y comprensivo de un pueblo.

Así, nuestro corresponsal en Naranjo, nos escribe diciéndonos, que unánimemente ahora, todos los naranjeños se entregan a la obra contribuyendo conforme a sus posibilidades.

También nos informa que dentro de unos días, van a comenzarse los trabajos en debida forma.

Así, el domingo anterior se ha hecho una muy buena

Diez carros cargados de madera, llegan diariamente a la Estación del Atlántico

Llama poderosamente la atención el ingreso de maderas que en gran escala se hace a diario, solo por la vía atlántica; no de nuestros redactores ha venido constataado que sólo por la vía del Atlántico llegan diariamente diez vagones de trenes cargados de maderas

(tucés). Con todo, mayor es el arribo de maderas por el Pacífico.

Nunca en la historia del país, ha habido una inversión de madera de construcción como en el tiempo presente, ni tampoco, como ahora, ha alcanzado ese material tan alto precio, lo que

prueba que la demanda es extraordinaria.

Los numerosos aserraderos de Puntarenas que recientemente tuvimos la oportunidad de visitar, trabajan a toda máquina las 12 horas del día, y uno solo de sus aserraderos pudo ganarse, con ventas de madera en tres meses, para las construcciones de la Compañía en Parrita, la nada despreciable suma de ¢ 60.000.

— LA EBANISTERÍA —

Gonzalo Blanco R.

Tiene el gusto de avisar a su numerosa clientela QUE HA TRASLADADO SU TALLER

150 yrs. al Sur de La Soledad y 25 yrs. al Oeste

Gran Fábrica de Puertas y Ventanas

Ofrezco clases de bordado y de tejido en tricot para señoras y señoritas, en mi casa de habitación

LUZ CH. DE TROYO

Casa del Lic. don Francisco Chavarría Mora frente al Garage Alfaro

Anúnciese en LA EPOCA

